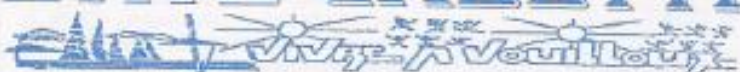


# LA PETITE GAZETTE

DE



MOIS D' OCTOBRE 2002

PERIODIQUE GRATUIT

## Numéro 20



*Les rires, les cris et les jeux d'enfants  
Envahissant les aires de verdure  
Se sont estompés et ont disparu.*

*Voici venus l'automne et la rentrée des classes*

*Où chacun des jeunes commençant*

*Une vie nouvelle*

*Imagine qu'elle sera belle.*

*L'espoir n'est pas un leurre et*

*La volonté de réussite, présente en nous*

*Ouvrira les portes du savoir et du travail.*

*Une belle découverte pour tous, où*

*Xylophone, trompette, cor, saxo, piano, violon  
et autres instruments joueront à l'unisson  
pour dire*

*qu'il fait bon vivre ici à Vouilloux*

*Juliette Cisotto*

*Juliette a participé  
plusieurs années à la  
rédaction de la Ga-  
zette. Elle nous avait  
confié ce poème avant  
de partir rejoindre ses  
enfants à Aix en Pro-  
vence où elle est déci-  
dée au printemps 2000  
Merci Juliette !*



Pourquoi ne pas avoir envie de souffler des bougies à l'occasion de la parution de ce **numéro 20** ?

Vingt numéros, ce ne sont certes pas autant d'années écoulées : le premier numéro est en effet daté de Mars 1996. Mais n'est-ce pas déjà une belle performance de parvenir à un tel chiffre ?

Forcé est de reconnaître que depuis sa création en 1989, l'association Vivre à Vouilloux a toujours su faire preuve de persévérance dans toutes ses entreprises. Après quelques années d'existence, l'idée d'une gazette s'était imposée, pour mieux communiquer : apporter aux habitants des informations sur la vie de leur quartier, sur les animations de l'association, les activités jeunes de l'Espace Animation... Pari tenu !

A travers sa page interview, chaque numéro est également allé à la rencontre d'habitants du quartier qui s'investissent dans une activité bénévole ou vivent une passion, et ils sont nombreux !

Le hasard a voulu que, pour marquer ce **numéro 20**, nous laissions une large place à la rencontre de deux jeunes du quartier, Eamé et Ediz. Bien plus qu'un hasard, ne faut-il pas voir dans ces témoignages un **signe d'espoir et de confiance en l'avenir** ?

- espoir et confiance car rien n'est jamais figé, rectiligne : un regard, une écoute attentive, une parole d'encouragement peuvent être le déclic pour un nouveau départ : leur cheminement en est la preuve.
- espoir et confiance, car ils nous renvoient de l'Espace Animation une image vivante et dynamique qui nous donne envie d'aller de l'avant pour un mieux vivre tous ensemble. Une chance pour notre quartier !
- espérance et confiance car des jeunes investissent largement notre gazette, et c'est pour nous un gage d'avenir et de pérennité.

*Jean*

### Le mot de la présidente

Un grand plaisir de vivre depuis quelques semaines la reprise des activités. Tous les jours m'apportent des instants agréables.

Déjà 13 ans d'existence pour notre association !

Le temps fort de la saison passée a été la fête de quartier du 15 Juin (c'était ma 1ère organisation).

J'ai côtoyé des personnes de toutes nationalités, jeunes et moins jeunes.

Je veux redire un grand merci pour leur aide aux enseignants et aux enfants scolarisés qui ont ouvert notre fête par des danses et des chants.

Aussi un remerciement aux habitants de Vouilloux, à tous les bénévoles et aux services techniques qui ont été présents avant, pendant et après la fête.

La nouvelle saison commence. La plupart des activités ont déjà repris, des projets se mettent au point, d'autres sont en préparation. Pour en prendre connaissance, je vous invite à vous reporter page 4 et 5 de cette Gazette.

Toutes les idées nouvelles sont les bienvenues.

*Angela*

### Arrêt sur image

*Et si on arrêtait de courir derrière une image,  
qui nous oblige à avoir une bonne image,  
Être clean, soft ... le look ... la classe !  
Pour mieux rentrer le soir sagement  
devant « la boîte à images » ...  
Et si l'essentiel était ailleurs,  
dans la vie tout simplement,  
qui se joue des reflets ... des clichés ...  
qui un jour sera dure, violente, dérangeante ...  
Demain, tendre, sourire d'enfant à la fête du quartier.  
Mais aussi espérance, quand de chantier en chantier  
les jeunes repeignent aux couleurs de l'amitié,  
L'image est déjà morte,  
on peut la plier en quatre dans sa poche.  
Ne dit on pas d'ailleurs : « sage comme une image ».  
Ce qui est vivant, fécondant  
C'est d'imaginer la vie, son quartier.  
Être là, vrais, présents aux multitudes d'instant  
parfois cruels, parfois chantants.  
Ne nous laissons pas « épingler »  
nos ailes sont faites pour rêver.*

*Jacqueline*

## Traitement des ordures ménagères

( Deuxième partie )

### La collecte actuelle

La collecte des ordures ménagères est effectuée le jour par une équipe de 2 personnes par camion et par une équipe de 3 personnes la nuit.

Le tonnage des déchets ménagers ramassés sur Sallanches était d'environ 4500 tonnes en 2000.

Pour l'ensemble des communes du SITOM, le tonnage des déchets ménagers traités à Passy est de l'ordre de 35000 tonnes/an ( coût de l'incinération : 45€/tonne ), le tonnage des déchets industriels étant d'environ 56000 tonnes/an ( coût de l'incinération : 37€/tonne ). Les déchets incinérés sont valorisés sous forme d'énergie vendue à EDF.

La déchetterie de Sallanches est gérée par une société privée choisie par la Mairie de Sallanches, avec comme partenaires Domancy, Combloux, Cordon. Les déchets déposés dans différents bacs selon leur nature partent vers leur filière de valorisation.

### La collecte sélective

Nous avons reçu courant Septembre la visite des ambassadeurs du tri sélectif : ils nous ont expliqué comment différencier nos différents déchets et dans quels bacs ou containers les déposer :

- **le container vert** : les pots, bocaux et bouteilles en verre

- **le container jaune** :

les papiers, journaux et magazines, les bouteilles et flacons en plastique, les emballages métalliques ou en carton, les briques alimentaires

- **Dépôt à la déchetterie** : les déchets verts ( tonte, taille, feuilles, végétaux... ), les déchets encombrants et les déchets toxiques

- **le container gris** : les autres déchets ménagers.

### Que deviennent les produits recyclés ?

- **l'acier** entre dans la fabrication d'objets en acier : automobile, électroménager...

- **l'aluminium** servira à la fabrication de pièces à moduler, carter moteur, tondeuses, perceuses, etc.

- **les papiers et cartons** entreront dans la fabrication d'emballages...

- **les briques alimentaires** deviendront des fibres recyclées en papier alimentaires, domestiques, nappes, etc.

- **les plastiques** seront recyclés selon leurs caractéristiques pour faire des tubes, des tuyaux, des revêtements de sols, des flacons non alimentaires...

- **le verre** fera de nouvelles bouteilles...

Dans le cadre du tri sélectif, une étude

démontre pour connaître le tonnage de chaque série de déchets récupérés et permettre une amélioration progressive au niveau des emplacements des containers et la fréquence des ramassages, actuellement basée sur deux fois par semaine. Le coût de l'aménagement de ce tri sélectif est assez élevé mais en le faisant maintenant la Mairie bénéficie d'un taux de TVA de 5% au lieu de 19%.

Grâce au tri sélectif, près de la moitié des déchets sont recyclés et retrouvent un nouvel usage après transformation : **un grand pas vers la protection de l'environnement.**

La réussite de cette évolution sera le résultat de la civilité et de la discipline de chacun.

Gaby

*Journée portes ouvertes au SITOM le Samedi 12 Octobre 2002*

## Il y a des talents à Vouilloux.

*Esmé a 23 ans.*

*Elle habite Sallanches depuis son arrivée de Turquie en 1984*

### Tu es faite pour le social

J'ai fait une formation de styliste et je vais garder comme hobby cette passion. Elle m'a appris à créer de mes mains et à développer mon imagination. J'ai travaillé dans le commerce parce que j'aime la relation humaine. Mais dans la vente, il faut faire du chiffre, vendre quelque chose. Je n'apportais rien et ce n'était pas bénéfique. Au GRETA, en faisant des tests, on m'a dit plusieurs fois : « Tu es faite pour le social ». J'ai donc décidé de travailler avec les enfants et les jeunes. J'ai commencé comme stagiaire à la Maison de Quartier.

En juin, il y avait plein de jeunes adolescentes de 12-15 ans dehors. Je leur ai demandé ce qu'elles aimaient faire. Le chant, la danse leur plaisaient. Je chante depuis que je suis toute petite. Tout ce qui est artistique, j'adore ça, je peux leur apprendre. Je leur ai donné des cours de chant et de danse.

On a commencé par « une souris verte » pour évaluer la voix. Je leur ai appris à prendre bien leur respiration, à chanter avec le ventre et non avec la gorge. Il faut d'abord travailler sa voix. Romain nous a vues danser et entendues chanter et nous a demandé de préparer quelque chose pour la fête de quartier.

### J'ai espéré qu'elles donnent le meilleur d'elles-mêmes.

Le jour de la fête, nous avons échauffé les voix. J'ai coiffé et maquillé les jeunes. Elles ont montré leur talent en danse et en chant par des petites chorégraphies sur des chansons de Céline Dion.



J'ai espéré qu'elles donnent le meilleur d'elles-mêmes. Les gens leur ont bien rendu avec de beaux applaudissements. J'ai vu tout le monde applaudir et ça fait chaud au cœur. Angèle, la présidente de l'association Vivre à Vouilloux m'a dit : « Tu as assuré ». Les gens sont venus nous féliciter. Les jeunes du quartier aussi. Il y a plein de gens qui veulent faire plein de choses. Les jeunes d'ici aiment bien ce qui est artistique. Voir des jeunes prendre le micro pour chanter, ça fait plaisir.

### A la suite de la fête du quartier, un stage de chant.

A la suite de cette fête, j'ai été embauchée en emploi-jeune. Ali m'a dit : « Esmé vas-y. Fais tes preuves ». J'ai travaillé cet été avec les 13/17 et les 6/12 ans. Avec Romain ( qui a animé au micro la fête de quartier ) nous avons emprunté le matériel sono de la mairie et organisé un stage chant avec 3 des jeunes qui avaient chanté à la fête de quartier. Finalement, elles sont venues à 10. Le stage s'est déroulé sur 3 jours. On a pris des chansons de genres différents : Edith Piaf, Rap... et on a enregistré une cassette. Peu à peu, elles ont réussi à mettre de l'émotion.

Quand on est devant un jeune, il ne va pas forcément dire ce qu'il pense et se dévoiler. Mais il choisit une chanson qui le touche. Sans forcément en être conscient, il dit par cette chanson ce qu'il n'arrive pas à dire dans la vie. Les chansons en Rap sont des chansons plus proches des jeunes des quartiers parce que ce sont les mots qu'ils utilisent tous les jours.



Un jour, une jeune de 12 ans a chanté une chanson triste.

Quand j'ai entendu les paroles « Quand je crains au secours, tu ne m'as pas entendue », j'en ai eu des frissons et je me suis rendue compte qu'elle avait besoin de parler. Les jours suivants, on s'est rapprochées et nous avons discuté. Elle avait besoin qu'on l'écoute. Même si la solution à ses problèmes n'est pas trouvée, j'ai pu lui dire : « Il y a des gens qui sont là, tu n'es pas toute seule ».

### Les enfants ont vraiment du talent

En août, avec Adeline j'ai travaillé avec les 6/12 ans. Nous leur avons proposé beaucoup d'activités et cela a permis de toucher plus de familles : travaux manuels, sorties, sports, jeux. Nous leur avons appris les règles de chaque sport car ils aiment jouer mais ne connaissent pas les règles. Plusieurs jeux étaient en

même temps sportifs et éducatifs. Certains jeux faisaient travailler la mémoire. Les enfants ont aussi réalisé des guirlandes et la décoration de la salle.

A vivre toute la journée ensemble, nous avons un rôle éducatif à jouer quand, par exemple, il y a des tensions à gérer entre deux. Nous avons eu de vraies petites discussions d'adultes avec eux. Des parents venaient apporter les goûters et regardaient ce qui se passait. Certains sont venus à la poterie. Cela ferait plaisir qu'ils viennent passer la journée.

Fin juillet et fin août, l'Espace Animation a organisé deux fêtes. Nous avons exposé tout ce qui avait été réalisé : instruments de musique en carton, poterie, masques, maquettes en pâte à modeler. Les enfants ont vraiment du talent. Ils ont fait un spectacle de marionnettes avec un sketch qu'ils ont entièrement inventé. Ils se sont éclatés pour montrer à leurs parents ce qu'ils avaient fait. Plusieurs ont jonglé : c'était silence absolu. Les parents ont vu tout le travail de leurs enfants et ont été contents de l'organisation. Ils nous ont dit au revoir en nous prenant dans les bras.

#### On m'a donné l'opportunité de faire ce que j'avais envie et ce que je savais faire.

L'appui et les conseils de mes collègues et de mes supérieurs qui m'ont dit : « Tu vas y arriver » m'ont permis d'avoir confiance en moi. On ne m'a pas mis de stop. J'ai donné le meilleur de moi-même. C'est par ces moyens d'expression que je peux apporter quelque chose à autrui, par l'intermédiaire des enfants. J'aime découvrir les gens, discuter avec les jeunes, savoir ce qu'ils vivent, ce qu'ils aimeraient faire. J'ai envie que « ça communique » partout dans Sallanches.

Je ne pensais pas que les enfants pouvaient s'impliquer autant dans ce qu'ils font : devant un dinosaure en poterie, on reste bouche-bée. Je voulais donner beaucoup et je m'aperçois qu'ils m'ont donné encore plus. J'ai hâte d'avoir d'autres projets à partir de ce qu'ils ont vraiment envie de faire : défilés, autres stages de chants, concours de chants pour trouver le meilleur talent de Sallanches. La mairie m'a proposé une formation (Brevet d'Etat d'animateur) qui va me permettre d'apprendre la psychologie des enfants, de voir plus loin avec les jeunes du quartier, et de mettre vraiment des projets en place.

J'aime ce que je fais et m'épanouis de jour en jour. J'ai envie de montrer que de Vouilloux il peut sortir des chanteuses, des danseurs, des médecins et que les jeunes ont envie de donner.

Esmé

Propos recueillis par Pascale

## Notre quartier, c'est le meilleur des quartiers !

*Ediz, jeune animateur de l'Espace Animation, a eu la gentillesse de répondre aux questions de la Petite Gazette.*

*La Gazette : L'Espace Animation, aujourd'hui, tu la vois comment ?*

*Ediz : L'arrivée d'Ali nous a fait plaisir. Le courant est tout de suite passé. Il nous a demandé « tu fais quoi dans la vie ? ». Il s'inquiète de notre avenir.*

*Il m'a donné sa confiance et ça m'a touché. J'ai dit aux autres jeunes : « Si vous donnez, il vous donnera ». Il nous a envoyé, Miloud et moi, passer le Bafa pour être animateurs à l'Espace Animation pendant l'été. Les jeunes sentent la confiance qu'il leur donne et ils ne veulent pas le trahir.*

*La Gazette : le Bafa, c'est quoi ?*

*Ediz : Le Bafa, c'est une clé : cela me permet d'être directement admis à la préparation du diplôme de moniteur-éducateur. J'aime le contact humain, la communication, me rendre utile, un peu comme un pompier. Le rêve d'un pompier c'est de sauver une vie ; moi aussi. Je veux m'investir dans un métier social. A l'Espace Animation, on a plein d'idées : on fait des petits repas entre nous, on veut faire des sorties et des voyages.*

*La Gazette : Justement, parlons des projets.*

*Ediz : Nous avons proposé aux jeunes de repeindre la maison de quartier et l'idée leur a plu. On a repeint les murs et les portes taguées pour effacer la mauvaise image des jeunes du quartier. On veut enlever la mauvaise réputation et la remplacer par du vrai. Ce chantier a attiré des gars qui avant n'auraient jamais pensé venir aider. Demain, on repeint le gymnase.*

*Nous avons d'autres projets pour l'avenir : repeindre des halls et des cages d'escaliers, aménager des panneaux le long de la voie ferrée, où chacun pourraient venir s'exprimer, comme cela s'était fait il y a quelques années. Grâce à ces chantiers, nous avons monté le projet d'aller à 6 en Turquie et de rapporter des photos. Les jeunes commencent de plus en plus à être autonomes. Ils rangent eux-mêmes les chaises. Un groupe de 50 jeunes et de 5 animateurs est allé à Walibi.*

*La Gazette : Penses-tu que l'image de Vouilloux est en train de changer ?*

*Ediz : depuis les voitures brûlées, on nous voyait comme des voyous, on nous disait : « Restez dans votre quartier ». Aujourd'hui, c'est pas gagné mais les gens nous voient autrement. Maintenant, les voisins viennent pour nous féliciter,*

*au lieu de venir pour nous dire de baisser la musique.*

*La Gazette : Parle-nous du match de foot entre les élus et les jeunes.*

*Ediz : Ca nous a fait plaisir. Les jeunes d'ici n'ont pas une sale mentalité. Ils ont été contents que les élus se déplacent, que le maire soit venu, sorte des blagues et parle avec tout le monde. On a fait une partie merguez-buvette à la fin du match. C'était « tip-top », « nickel », « hella ». Les élus nous voient autrement. Nous avons eu un article dans la presse et nous avons reçu des cartons d'invitation pour le match Bastia-G...*

*La Gazette : Vous avez également donné un coup de main à la fête du quartier.*

*Ediz : Oui, nous avons assuré le service d'ordre. Nous avons tenu un stand de musculation. Le seul regret, c'est que nous n'avons pas eu assez de clients : les gars ne voulaient pas avoir la honte devant leurs copines !*

*La Gazette : Quelle image ont les jeunes de leur quartier ?*

*Ediz : Les cousins de Paris, quand ils viennent, ils nous disent qu'on habite dans des chalets. Les jeunes aiment leur quartier. Notre quartier, c'est le meilleur des quartiers. Ici, le dimanche, sur le terrain de foot, il y a des rencontres de toutes les générations et toutes les cultures. Tout le monde se mélange et joue ensemble : français, turcs, portugais, algériens, marocains, tunisiens et d'autres... Il y a du respect entre nous. Quand ils voient à la télé ce qui se passe ailleurs, les jeunes disent : « Dieu merci, je vis dans un quartier paisible ». Pas mal de mères se regroupent aussi dehors. Mais les mères dramatisent toujours vis à vis des jeunes...*

*La Gazette : Qu'est-ce que tu as envie de dire aux gens de Vouilloux ?*

*Ediz : Pas de secret, comme dit mon grand-père : si tu veux une belle voiture, tu travailles, tu fais des économies ; si tu veux un beau corps, tu fais de la musculation ; si tu veux des jeunes « calmes », tu écoutes leurs désirs, dans la mesure du possible tu les aides à réaliser leur projet. Et si un jeune met le souk, alors on peut lui dire : « Attention, tu mets le projet en l'air ». Mais laisser les jeunes s'animer tout seuls, ça veut dire laisser tout casser.*

*Il y a de sales rumeurs qui courent et qui salissent notre quartier. Moi j'invite tous ceux qui les croient et les propagent à venir faire un tour à l'Espace Animation. Venez, on vous y invite. Inscrivez-vous aux activités. Parlez avec les jeunes !*

*Interview recueillie par  
Jacqueline et Pascale*







2002 ... 2003

# Vivre à Vouilloux

Activités proposées par  
l'association Vivre à Vouilloux

ESPACE  
ANIMATION

## Couture

Initiation, partage d'idées  
et de techniques

Le Jeudi après-midi



## Musculation

Initiation tous les jours  
Nouveaux créneaux horaires.

Se renseigner

## Atelier vidéo

Réaliser des montages simples de films caméscope :  
titres, insertion, effets, doublage son...  
Avec le système Casablanca Avio

Initiation à la demande le Mardi à 20h  
puis utilisation selon créneaux à définir.



## Atelier photo

photographier, développer, agrandir...  
Animé par André Martin, photographe

le Jeudi à 20h



## Thés dansants

le 1er dimanche après-midi du mois  
entre Septembre et Avril

## Jeux de cartes

- la belote le Lundi après-midi  
- le tarot le mardi soir à 20h30



## Atelier créatif

Peinture sur soie, perles ...

Le Vendredi après-midi



## Informatique

initiation sur 4 ordinateurs  
Utilisation des principaux logiciels

Par la suite,  
possibilité d'initiation à **Internet**

au choix le mardi à 14h-16h ou 19h-21h

Inscription ouverte pour formation Janvier



## Randonnées

- randonnées familiales  
d'Avril à Octobre
- randonnées raquettes
- ski de fond



Et des animations ou activités plus occasionnelles :  
**Conférences, repas, soirées chansons, concours, lotos, fêtes, journal de quartier**

Vivre à Vouilloux est une association née en 1989 à l'initiative des habitants du quartier  
Toutes les activités sont animées par des bénévoles

### Vivre à Vouilloux

Espace Animation, 625, rue Cancellieri 74700 Sallanches  
Tél. 04.50.93.79.48 (association)  
04 50 47 84 68 (Espace Animation)  
Site internet: [www.chez.com/vav](http://www.chez.com/vav)  
Permanences le jeudi de 18h30 à 19h30

Une association aux objectifs simples :  
- favoriser des occasions de rencontres et de détente  
- partager et échanger des savoirs  
- être ouverte et accueillante aux autres cultures

## Ouvert à tous

N'hésitez pas à vous renseigner

**Vouilloux d'hier à aujourd'hui**

Fin Décembre 2001, au cours des trois jours de **Métièr**, a pris naissance l'**histoire de Vouilloux d'hier à aujourd'hui**.

Ce travail a été assez complexe dans la recherche de photos et le concept.

L'équipe a eu le plaisir de faire une première **exposition** à l'occasion de la Fête de quartier le 15 Juin 2002.

Nous souhaiterions prolonger cette action par l'implication des deux écoles de Vouilloux mais aussi des anciens maîtres et élèves à la réalisation d'une **soirée de retrouvailles**.

Seront les bienvenus les instituteurs et les jeunes ayant quitté l'école récemment.

Nous vous donnons rendez-vous un jour prochain.

*Angela et Marie-Jacques*

L'Association VIVRE A VOULLOUX aimerait créer un **Club d'échecs** pour ados et adultes, aux mêmes heures que le **tarot**, c'est à dire le Mardi soir de 20 heures à 22 heures, mais il nous manque un animateur pour aider les débutants. Il serait le bienvenu en venant nous rencontrer à la permanence du jeudi à 18 heures 30 ou en téléphonant pour laisser ses coordonnées : merci d'avance.

Nous avons encore en mémoire les flons-flons de notre fête de quartier, les chants des plus jeunes et les diverses musiques. L'odeur des pâtisseries, des merguez, des sardines. Qui oserait dire que notre quartier n'est pas fréquentable ?

Tout le monde y a mis du sien, bénévoles, parents d'élèves, enseignants, de tous âges et de toutes conditions sociales, jeunes et moins jeunes, sans fausses notes. Cette journée pleine de joie encourage les bénévoles de l'association à oeuvrer dans la même direction prise depuis plus de 10 ans. **TOUS ENSEMBLE.**

*Madeleine*

**Assemblée Générale**

Chaque année à l'automne, les adhérents de Vivre à Vouilloux et les habitants du quartier sont invités à l'assemblée générale de leur association.

Au cours de cette assemblée, président, trésorier et animateurs bénévoles dressent le **bilan des activités et animations** proposées par l'association au cours de l'année écoulée.

C'est aussi l'occasion de débattre sur les **choix et orientations** de l'association. Moment important également, le **renouvellement** des membres du Conseil d'Administration.

N'hésitez pas à venir mieux faire connaissance avec votre association de quartier au cours de cette soirée.

**Le Vendredi 8 Novembre à 20h30**  
**A l'Espace Animation.**

Le verre de l'amitié est offert à l'issue de la réunion.

**Centre de loisirs été 2002**

Cet été, l'équipe de l'Espace Animation a renouvelé l'expérience du centre de Loisirs de l'an passé, mais l'a étendue à tous les enfants de Sallanches.

Avec le départ de 3 animateurs et l'arrivée de 4 nouveaux au mois de Juin !!!, l'élaboration des programmes s'est faite dans l'urgence. Malgré ces conditions difficiles, le Centre de loisirs a accueilli jusqu'à 121 enfants en juillet et 108 en Août.

- de 6 à 12 ans 50 enfants en Juillet  
40 enfants en Août  
- de 13 à 17 ans 60 jeunes en Juillet  
70 jeunes en Août

Cette année, l'Espace Animation était pour la première fois ouvert en Août ; il a su trouver son public aussi bien parmi les enfants du quartier, que ceux des quartiers environnants. Cette expérience est à reconduire pour l'an prochain.

L'équipe d'Espace animation était composée de 4 animatrices Bafa ( Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateurs, 2 jeunes du quartier en formation. Bafa et une animatrice en emploi jeunes.

Les enfants de 6-12 ans ont découvert plusieurs activités à travers différents thèmes

- **matériel** : Jardinage, plantation animaux, ( chien, oiseaux )

- **tri sélectif** ( ordures ménagères )

- **culture** / Fresque murale, un Herbarium, une exposition de Minéraux, une visite au Musée d'histoire naturelle de Genève.

- **sport** : Vélo, marche sur une journée ( les Olympiades )

Les activités du Mois de Juillet ont eu pour but de leur apporter une connaissance générale sur ce qui les entoure, par contre au mois d'Août, elles ont été plus pratiques en faisant appel par exemple à la dextérité manuelle ( atelier de poterie, ) ou à la motricité et l'agilité ( atelier de jonglage )

Pour les Jeunes de 13 à 17 ans, différentes sorties ont été proposées : rafting, kiting, équitation, luge d'été etc...

Pour finir les deux mois de centre, les enfants et leurs parents se sont retrouvés autour de 2 goûters au cours desquels ils ont pu apprécier et voir les réalisations de leurs enfants, mais aussi les expositions de photos etc...

*Marie-Jacques*

**Accompagnement scolaire**

**Nous cherchons** des personnes qui seraient disponibles pour aider les enfants dans leurs devoirs : c'est une activité encadrée par l'Espace Animation sous l'appellation " **accompagnement scolaire** "

**Les enfants du primaire** sont accueillis les Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi de 16h30 à 19h00.

Ils goûtent de 16h30 à 17h00, puis ils font leurs devoirs jusqu'à 18h00.

Ensuite ils participent à des activités d'éveil jusqu'à 19h00.

Yvonne accueille les **collégiens** à partir de 17h00 à l'Espace Animation.

Nous serions heureuses de rencontrer toute personne qui aurait du temps libre pour nous seconder dans cette tâche, une heure de votre temps serait précieuse.

Contact : Yvonne ou Marie à l'Espace Animation

**A ceux qui ont fait la Gazette**

A l'occasion de ce n°20, pourquoi ne pas rappeler les noms de ceux qui formaient l'équipe de rédaction des premières " Petite Gazette " :

Jean Cramet, Louise Félisaz, Jean Paul Gérardin, Jacques Mesnildrey, Tony Neu, Jean Rebel, Henri Soubeyrand.

Puis au fil des numéros, d'autres personnes sont venues renforcer l'équipe ou prendre le relais : Madeleine Ait, Juliette Cisotto, Maud Lamart, Henri Mainardi.

**Depuis une année l'équipe s'est fortement enrichie et renouvelée** avec l'arrivée de Pascale Argand, Marie-Jo Chevanne, Gaby Commandeur, Marie-Jacques Lambouef, Angela Lisci-Arrius et Jacqueline Vouillamoz.

**Bravo à tous**, et tous nos encouragements pour poursuivre !

...et bien sûr l'équipe vous reste ouverte !

**Résultats des mots croisés de Maud**

E	T	S		S	C	E	S	E	S	N
E	I	N	V		N		E	I	R	E
	I		R	V		O		B	R	K
E	S	N	A			S		T	O	J
M			S	T		R	E	S	T	I
R	E	W				A	S	T		H
	R	A				U				G
						E	T			F
						N	V			E
						E	V			E
						E				O
						R				E
						V				C
						E				O
						I				C
						O				I
						S				E
						N	O			A
						G				C
						I				H
						P				A
						M				V
						A				C
						V				H
						A				I